


BILDO DE S-RO SCHERER KAJ FILMSTELOJ.

Estas malnova proverbo, ke "virino rajtas ŝanĝi sian intencon." Sed ne nur virino havas tian rajton. Ekzemple, la filmproduktistoj ne nur navas sed ili uzas tiun rajton. Nu, la supra banalaĵo estu enkonduko al nia klarigo pri la bildo sur tiu ĉi paĝo. En la komenco de filmado de l'sprita komedio "La Vojo al Singaporo" la filmfarista firmo Paramount ja intencis enkonduki amkanton en Esperanto, en kiu Bing Crosby kaj Bob Hope kantos en Esperanto, dum sia konkurada amindumado al Dorthy Lamour. Do en la komenco oni faris la preparan laboron por tia kantado. Malantaŭ la kulisoj oni faris fotografaĵon en kiu nia nacia prezidento de EANA, Jozefo R. Scherer, praktike pravas al du filmgesteloj la belecon de Esperanto por kantado. Sed poste la estroj de la Paramount Studio evidente decidis ke la pli-multo da usonanoj spertos pli grandan plezuron aŭskultante la filmstelojn en anglalingva kantado. Tiel do okazis. La filmsteloj mem ne kantis Esperante sur la ekrano-nur post la kulisoj, por privata ĝuo. La popolamasoj kiuj vizitas la teatraĵon "Road to Singapore" ja aŭdas unu kanton en Esperanto, originale verkitan por la okazo de S-ro Scherer kaj fama kantverkisto Johnny Burke. Eble oni dirus pli ĝuste ke la publiko vidas la kanton; ĉar dum la dancado kaj tamburado, la viroj en la arbarego kantas rapide, kaj la vortoj estas malfacile distingotaj. Tamen dum paŭzoj en la

tamburado la virinoj plurfoje kantas bele kaj tre klare la Esperanto-liniojn:
"Jen la luno nova kaj virino viron } "Lo! the moon in newness, Charmed is man by woman
Brilas, amon nur; Ravas laŭ natur'." } Beameth only love. As Nature doth approve."
Kvankam la Esperantistoj povus bedaŭri ke la filmfarejo ne findecidis aŭdigi Esperanto-kanton ankaŭ el la buŝoj de l'filmgesteloj, oni ne plendu. Sufiĉas ke la filmproduktistoj uzas Esperanton eĉ iomete en la kinejo, laŭ sia bontrovo, se ne laŭ nia prefero. En la bildo, Dorothy Lamour (en rolo de duone franca belulino sur nekonata insulo) estas vidata en la kostumo kiun ŝi ja portas dum parto de la komedio. S-ro Bing Crosby, apud la dua ŝultro de S-ro Scherer, sin montras en haŭtkolorigita formo, uzata kiam la tri blankuloj neinvitite sin ĉeestigas en nerekonobla formo ĉe la ĉiujara svatdancado en la ĝangalo, kie nur indiĝenoj de l'insulo rajtas aperi.

ESPERANTO and BAHAI. One of the principles of the Baha'i faith is the adoption of an International Auxiliary Language. One of the Leaders of the Faith, was so impressed with the simplicity and potentiality of Esperanto, that he strongly endorsed it, in speeches made in Edinburgh and Paris. Since then*1912-13* many groups of Baha'is throughout the world have taken up its study. Some time ago the Baha'i Youth Committee decided to have an article, in Esperanto, in each issue of "Baha'i Youth", published four times a year-40c per year, 10c per copy. Address requests to Miss Mae G.Dyer, (Business Manager) 211 Schermerhorn St., Brooklyn, N.Y. (See note re. David M.Earl on page 4.)

THE WITCHERY OF STRANGE PLACES CALLS YOU! Ever desire to see romantic old Mexico, the glamorous Islands of the Pacific, mysterious India, the enchantments of Australia, the piquant loveliness of little-known New Zealand? These and many other tours and cruises beckon you. Jehiel Davis Travel Service (6322 Van Nuys Blvd, Van Nuys, Calif.) has nearly 50 planned tours all over the world-and in USA to choose from. Samideano Jehiel knows his world map, and how to get into all corners of it. ASK HIM-And yet he takes time to organize Esperanto classes. Regardless of how busy an Esperanto enthusiast is he cannot forget Nia Afero, and is always ready to help spread the good work.

ESPERANTO RONDO-AMIKA, of Boston. Any question about them being Esperantists? W E L L !
Twenty-two of them have finished a Cseh Course with Certificates of Capability-and it is
not necessary to ask their teacher (Miss Roan U.Orloff) whether she is proud of them.



* Seated, left to right:Angela Piraino, Mary O'Donnell, Rose Piraino, Roan U.Orloff,
* Aldora Crawford, Helen Miller, Virginia White. Second Row: Mary Bather, Mrs. L.W.
* Snow, Mrs.Alverra, Marguerite Pezza, Mrs.Butterfield, Edna Rankin, Lola Hastings,
* Vesta Bailey, Anna Peterson. Third Row: Irving Elliott, E.H.White, Christáan Sven-
* nungsen, Marian Manchester, Reginald Webb, William Holm, Helene Garry, Kenneth
* Webber, Lillian D'Ambrosio, Ina Anderson.

* The presentation of Certificates by Miss Lelia Miller, was the special feature of
* an interesting program, under the direction of Miss Aldora Crawford. Salutation by
* Miss Orloff, "La Espero" by the assemblage-Miss Ina Anderson at the Piano, Singing
* Esperanto Songs, Miss Lola Hastings-Miss Edna Rankin at the Piano, Popular Dances by
* Miss Letitia Brugnani-Mrs Louise Dumas at the Piano,Songs by Miss Mary C.O'Donnell,
* Miss Rose T.Piraino with Guitar, Speech by Mr Alfred Lucarroti. KAJ MANĜETO.

IT IS NOTEWORTHY that in all the group pictures shown in this issue, the women are in the
majority-as they should be,kompreneble. We quote from the "Pernambuco Esperantista" part
of an address by our esteemed samcelano Ismael Gomez Braga to a group of Esperanto girls.
" Se la plimulto en la nova movado estas formita el virinoj, certe Esperanto venkas en
sia plej bela kaj nobla aspekto, kiel ligilo de la koroj, ne nur la cerboj. La sankta
idealo de D-ro Zamenhof plenumigas! Virino estas tiel inteligenta kiel viro, sed multe
pli sentema kaj pacienca. En la plej altaj celadoj de la homaro, kiel Religio, helpado al
malriĝuloj, kuracado de malsanuloj,virino okupas ĉiam la gravan postenon. Ili estas multe
pli pacemaj ol ni. La estonteco de nia movado estas en viaj manoj, en viaj noblaj kaj ĝen-
tilaj manoj, karaj Fraŭlinoj, kaj mi tre ĝojas pro tia venko! (Ni tute konsentas.)

* * * SE VIA MEMBROKOTIZO DEVAS ESTI PAGATA NUN AŬ BALDAŬ
VI TROVAS KOLORAN KRUCON APUD VIA NOMO SUR LA KOVERTO ! ! ! !

Regret to read of the illness of our membership committe chairman-Miss Maybelle Anshutz.

LA PLEJ EMINENTA VERKO DE LA MONDLITERATURO

La esperantistoj posedas bonegan tradukon de la Biblio en senproĉa eldono, nun distribuata en la tuta mondo. Tiu libro estas per si sola sufiĉa garantio por la triumfo de Esperanto, ĉar multaj milionoj da homoj ĝin taksas ne nur kiel la plej eminenta verko de la monda literaturo, sed eĉ pli alte ol tio, ĉar ĝin konsideras Sankta, Dia Libro.

El simple lingva vidpunkto esperantista, ĝi estas la plej ampleksa traduko de D-ro Zamenhoj kaj la plej zorgeme presita, la sola kiu troviĝas en ĉiuj landoj je malalt-ega prezo. Kiel modela stilo ĉiu bona esperantisto devas atente tralegi tiun majstroverkon, sed ni ne estas kompetentaj por paroli pri la Biblio. Nia celo estas nur atentigi al la antaŭparolo de nia Majstro, publikigita de ni en la lasta numero de «Pernambuco Esperantista». Tiu antaŭparolo aperas en la oficiala eldono de la Biblio.

Pro ĉiuj diritaj kaŭzoj en ĝi mi jam antaŭ longe intencis korenci sisteman tradukadon de la Biblio. Lasante la Novan Testamenton al aliaj, pli kompetentaj tradukantoj (1), mi elektis por mi la Testamenton Malnovan, ĉar la lingvon, en kiu estas verkita ĉi tiu parto de la Biblio, mi konas, laŭ mia opinio, en sufiĉa grado, por ke mi povu entrepreni la tradukadon. Sed kiam mia laboro estis jam komencita, fondiĝis la Esperantista Biblia Komitato. Tial, ne dezirante enmiksi min en aferon, kiu devas aparteni al personoj pli kompetentaj, mi nur finis la komencitajn «Psalmojn» kaj «Sentencojn de Salomono», kaj mi haltis, esperante, ke la Biblia Komitato baldaŭ donos al ni bonan tradukon de la Biblio.

Bedaŭrinde, pro diversaj malfavoraj cirkonstancoj kaj pro granda malfacileco de la tasko, la Biblia Komitato ĝis nun ne povis multe fari. Doni ior, nebonan la Komitato tute prave ne volis, kaj la donado de io bona montriĝis pli malfacila, ol oni povis supoz. Tial, ne dezirante, ke ni tro longe vane atendu la tradukon de la Biblio, mi demandis la Biblian Komitaton, ĉu ĝi trovas bona, ke mi mem konneku la tradukadon de la Malnova Testamento. Kiam el la ricevita respondo mi vidis, ke la Komitato plene kaj sincere aprobas mian intencon, mi komencis traduki.

Kelkaj legantoj eble miros, ke ili ne trovas en mia traduko la vortojn «la Sinjoro», al kiuj al kutimigis ilin ilia nacia lingvo; ili eble supozos, ke mi faris arbitre ian ŝanĝon en la teksto; tial mi devas doni kelkan klarigon. Parolante pri Dio, la Biblio uzas la vortojn «Jehovah» (Estanto, Eternulo) kaj «Elohim» (Potenculo). Ĉar la antikvaj hebreaĵoj, ĉirkaŭitaj de idolistoj, pensis, ke «Jehovah» estas la «nomo propra» de speciale hebrea Dio, kaj elparoli sen grava neceseco la nomon de Dio estis malpermesite, tial ĉe la antikvaj hebreaĵoj aperis la kutimo, ke skribante «Jehovah», ili elparolis «Adonaj» (mia Sinjoro). Sed ĉar la idolista tempo, kiu postulis por la hebrea Dio ian apartan nomon propran, jam de longe pasis, kaj ĉar la titolado de

Dio per «Sinjoro» (titolado, bazita ne sur la religia postulo, sed nur sur malĝuste komprenita kutimo) estas io tro triviala kaj profananta (precipe en la ofte renkontata kuniĝo «Sinjoro Dio»), tial mi trovas, ke la sole ĝusta traduko por «Jehovah» estas «la Eternulo». (2).

ISMAEL GOMES BRAGA

(1) La originala lingvo de la Malnova Testamento estas la hebrea, kaj de la Nova Testamento estas la greka. Pri tiu ĉi lasta lingvo D-ro Zamenhof ne sin konsideris sufiĉe kompetenta

(2) La vorto «Sinjoro» estas historie kunligita kun la signifo de «posedanto» de sklavoj, kaj nun estas banalece uzata por eviti intimecon, kamaradecon, aŭ simple por distingi la sekson, ekz.: Sinjoro Fernandes, Sinjorino Fernandes. Tial D-ro Zamenhof trovis tiun vorton «tro triviala kaj profananta» por esti uzata pri Dio.

(Red. de «P. E.»).

«Pernambuco Esperantista»

"KION NI FARU POR PACO HODIAŬ?"

Is the title of an article by S-ano David M. Earl, of Lansing, Michigan, (in Esperanto) in the last issue of "Baha'i Youth" in which he points out, that the essential FORCE FOR PEACE is UNDERSTANDING. "Through the use of this language (Esperanto) is our great opportunity". UNDERSTANDING is the great ESSENTIAL point in ESPERANTO.

REFUGEES and EMPLOYMENT. We get many heart-rending appeals from sufferers in the various stricken countries (suppliants representing many trades and professions) asking for "Affidavits", to get them into the United States. This means a guarantee that the person will not become "a charge" on the U.S.A. government. We can only refer the requests to some of the organizations engaged in welfare work. Many of our members also get appeals, and refer them to us, and asking for employment for refugees, already here, and known to them, giving all sorts of recommendations. Many have the idea that there are always "So many opportunities in Washington". Fact is, that there are between 7000 & 10000 unemployed people here. Some suggest that we carry free advts, for jobs for the distressed. That would require the addition of many more pages in "AE" than our limit.

The only reaction we can get from the Immigration Bureau is "Quotas all filled".

LEARN ESPERANTO BY CORRESPONDENCE. Beginners and Advanced. Instructor licensed by E A N A as Teacher. Address: "ESPERANTO-BY-MAIL" ST. ALBANS, N.Y.

E A N A A U T O R O .



ESPERANTO --- --- HAL ROGERS' HOBBY

Stockton
"Record"

By JIM HOLDEN

Harold Rogers, author of the well received musical comedy, "Step 'n' High," has a rather unusual hobby, namely Esperanto, the art of writing and conversing in a universal language.

Before starting work on his latest show, Mr. Rogers was conversing with many peoples in foreign lands with this medium.

"Harold Rogers' musical "Step 'n' High" has broken all attendance records. Approximately 3700 admissions were accounted for at the close of the show."

"only show which approached this record in a run of equal time was Barrie's "Peter Pan" five years ago. The attendance was 3000."

"Step 'N' High" not only established a new attendance high but gave the Little Theater the widest and most valuable publicity it has received in 16 years of play producing. The fact that the author of the lyrics and music is a former student at the College of the Pacific made "Step 'N' High" a publicity "natural." Representatives of the local press, San Francisco and Oakland were present on the opening night. Their reviews were enthusiastic

***** FERVORULO THOMAS GOLDMAN

Has one class at 3 p.m. Mondays, in Central High School, and another at 3 Weds. in Wilson High, & is planning another. BUSY

BOSTONA FESTO DE LA 35a DATREVENO DE E A N A. Bostonaj Esperantistoj festis la 35a datrevenon de la fondo de la Esperanto Asocio de Norda Ameriko per publika kunveno ĉe Internacia Instituto, je sabato, la 30a de Marto.

Prezidanto de la kunveno estis S-ro George Winthrop Lee, estro de la Bostona Esperanto Societo, ĉe kies 6a kunsido, en la jaro 1905, oni decidis fondi la "Amerika Esperanto Asocion."

S-ro Lee komencis la programon per mallonga parolado pri "Universaleco," en kiu li esprimis la konfidentan esperon, ke Esperanto daŭros kreski kaj progresi, simile al tiu de la lastaj 50 jaroj.

F-ino E.J.Meriam mallonge preparolis la historion de E A N A, pri kiu ŝi estas tute sciulo, ĉar dum multaj jaroj ŝi laboris kiel sekretario de E A N A.

Raporton pri la stato de Esperanto tra la mondo legis S-ro George Irving Savage. F-ino Roan U.Orloff rakontis multajn interesajn anekdotojn pri la 1938a vizito de F-ino Lidja Zamenhof en Usono.

Naciaj dancetoj, de F-ino Anna Antiko kaj S-ro Harry M.Furber, en kostumoj, aldonis ne nur koloron kaj intereson, sed ankaŭ taŭgan internacian noton.

Paroladeto de F-ino Freda Mosher pri la laboro de la Internacia Instituto, de kiu ŝi estas la direktoro, ricevis interesatan atenton.

Prominentaj ĉar forestantaj, pro malsano, estis S-ino Erwin J.Raisz kaj S-ro H.B. Hastings, kiuj estas inter la plej fervoraj el la Bostonaj Esperantistoj. (Ed. Laŭ mia opinio, Esperanta festo sen S-ro Hastings estus simile al "Hamleto" teatraĵo sen Hamleto)

inter la telegramoj ricevitaj estis unu de EANA Prezidanto, S-ro Joseph R.Scherer.

Malgraŭ la malbela vetero, estis bona ĉeestonombro. Oni ŝuldas parte da sukceso al la liberaleco de la Bostonaj ĵurnaloj--"The Herald" "Traveler," "Globe," "Post," kaj precipe la "Transcript"--kiuj presigis artikolojn kaj montris sinceran intereson. Pro tiuj, estis pluraj infornepetoj kaj multaj ĉeestantoj ĉe la kunsido. kunsido vere plena je sukceso.



ONE OF MISS DORIS TAPPAN'S CSEH-METHOD GROUPS. this picture was taken on the occasion of a visit from a young French officer (S-ro Petit) who addressed the group in Esperanto. Front row: S-ro P.Petit, F-ino Mary Dickert (hostess), S-ro Robertson Osborne, Center: F-ino Marcia Levine, F-ino Doris Tappan (Teacher), Miss Elizabeth Leland, S-ino Catherine Coss, S-ro Jay Gilbert. Back Row: D-ro H.Harris, S-ro Francois Mousseau, S-ro Westley Burnham, S-ro John W.Coss, S-ro George A.Connor. Three members of the class were not present: S-ro Frank Coghlan, F-ino Estelle Frank and F-ino Esther Singer. Another group (Cseh) are diligently studying on Thursday nights and we hope to have their picture later.

TEACHING IN PRACTICE

"The Teacher's Voice of Experience"

Published Quarterly by the

Teachers and Supervisors
of Districts 43-52 inclusive

The City of New York

VOL. IX., No. 1

MARCH, 1940

Esperanto

FOR THE ELEMENTARY SCHOOL

A STUDY of the report of language teaching in junior and senior high schools in this city, reveals that the greatest percentage of failure occurs in the first term. To determine whether this failure was due to lack of preparedness for the study of foreign language, the writer conducted an experiment with an eighth-year class in an elementary school. Since most pupils find grammar the great stumbling-block, an easy language was used for the experiment, a language which, because it was built to order, has eliminated practically all difficulties.

Esperanto was originated by Dr. L. L. Zamenhof, in 1887.

Dr. Zamenhof used as the basis of his language a Latin root base, and a system of suffixes and prefixes. Today, several million people actually use the language, so that it is easy to procure correspondents for the children. Also, the literature is sufficiently broad to satisfy each individual taste.

Since the grammar of Esperanto has but sixteen rules, and no exceptions, since there is but one conjugation, and that a regular one, no emphasis is placed upon this bugbear. The method used throughout the experiment was the direct, hence there was a continual show of interest. Translation was but rarely used. Home work assignments were chiefly limited to the reading of a short story or an anecdote, which became the topic of conversation for the following day's lesson.

Much time was devoted to letter-writing, for one of the features of the course was the correspondence between children of different countries. The first post-card came before the end of the first term. By the end of that term, most of the pupils had received at least one letter or card, while many had several correspondents. Each letter or card received became the theme of another day's lesson.

Vocabulary learning proved no difficulty to the pupils. Tests showed that the chief difficulty with Esperanto lay in the two chief points of difference between that language and English; namely, the accusative ending of nouns, and the agreement of adjectives and nouns. Since there is a regular ending for each part of speech (all nouns end in -o, adjectives in -a, adverbs in -e, infinitives in -i, etc.) this phase of grammar gave no trouble.

Of course, one experiment cannot satisfactorily answer the problem set: namely, is language preparedness an essential to the learning of a foreign language in our secondary schools? However, it is impossible for the writer to do more in this line than at present he is doing. He will therefore welcome any others who are interested in this phase of school work. Those interested, who wish to learn Esperanto in order to teach it to the children, will please communicate with the undersigned, who will gladly discuss it with them.

LOUIS DORMONT, P. S. 136, Queens



Special points from an article in March "Teaching In Practice", a Sixty five page compendium of School activities in the Metropolitan (N Y) District. Mr. Dormont is Vice President of EANA. CONGRATULATIONS.

EANA NUN ĜOJAS BONVENIGI NOVAN membron, S-ron Paul Doubek, kiu ĵus alvenis Usonon, elmigrinte el Sud-Ameriko. Naskiĝinte en Ĉeĥoslovakio, li loĝadis plurajn jarojn en Argentino, kaj fariĝis argentina civitano. Li estas fervora Esperantisto, kaj servis antaŭe kiel sekretario de la Esperanto-Klubo de Buenos Aires. Provizore li nun loĝas kun parencoj en Connecticut. Laŭ metio S-ano Doubek estas meĥanikisto.

EDITORIAL INTO ESPERANTO

("Liberty" March 30)

DUCESNE, PA.—I have just read with keen interest Additional Discoveries that Official Medicine Should Make (January 20 Editorial).

A waterless fast is not at all new to me, for I practice it whenever I feel out of sorts—twenty-four to forty-eight hours—and always recover. I learned it from my dog some thirty years ago. Animals understand laws of nature better than we do.

I am now translating this editorial of Mr. Macfadden's into Esperanto for my fellow Esperantists in France, Italy, and Japan.

Why could not Liberty also effectively propagandize the Esperanto movement by giving weekly lessons in Esperanto, thus helping to create a permanent world peace? Nearly all wars have been caused by the babel of languages.—Dr. I. L. Kinney (deaf-mute).

EVERY ESPERANTIST SHOULD JOIN in this request to the editor for a series of Lessons. SHOW HIM HOW IMPORTANT ESPERANTO IS



Sekoja Nacia Parko (Sequoia National Park) en Usono estas vasta, senbarila teritorio, kie la cervoj sentime amikiĝas kun la homoj, precipe (?) kun esperantistoj. Sur la supra foto ni vidas s-anon Fred Wharff el Three Rivers en Kalifornio. donanta panon al cervino.

The gentleman referred to here—Fred L. Wharff—is an Esperantist of long standing. Shown indulging his specialty, dispensing happiness—to man or beast, it's immaterial to Fred. VIVU.

EFFORTS TO AID THE ZAMENHOF FAMILY. Efforts have been and still are being made through several agencies to learn where Lidia, Sofie and Adam Zamenhof are being kept in confinement, and how their release and transfer to a place of safety might be effected. But until the receipt (April 19.) of a letter from Mr C.C.Goldsmith, General Secretary of the I E L., these efforts have produced very little information which appears worthy of belief. We quote

from Mr Goldsmith's letter (dated April 3.) "Ni ricevas informon, kio ĝajne estas absolute fidinda, ĉar ĝia fonto estas la Ruĝa Kruco en Varsovio. Laŭ tiu informo D-ro Adam Zamenhof estas en malliberejo en Varsovio; lia edzino kaj liaj fratinoj, Lidja kaj Sofia, estas en alia malliberejo en Polujo.... Ni klopodas eligi la familion el la lando kaj aranĝi ke ili komencu novan vivon aliloke. Ni havas esperon pri sukceso, sed tute certe ni bezonas ankoraŭ multe da mono por pagi la elspezojn kaj vivteni ilin ĝis pli bonaj tagoj. Kiel supre indikite, do, donacoj estos bonvenaj. Esperante, ke la nuna informo pli tran-

kviligos vin". Later we received a card from Dr.S.Zamenhof, N.Y., stating that he had a letter (dated Apr. 4th) from his Mother, in Italy, saying: "Lidja and Sofie are free. No word of the fate of Adam." While this news of Lidia and Sofie brings joy to the hearts of their friends, the fact that all details--location, conditions etc.,--are lacking, we must not be too sure that Mrs.Zamenhof's information may not be from the "realms of hear-say", as some previous reports proved to be. Until we hear something of definite assurance, let us pray that the Zamenhof family are free.

If once the necessary contacts shall be made, and if permission shall be secured from the German authorities for the release of the surviving members of the family and for their emigration as refugees, then money will be needed to assist them in travel and in becoming established in new homes. Hence there is reason for gathering of funds for this much hoped for eventuality, even before it is clear that any way will be found for applying them to the purpose in view. In our April issue we reprinted a paragraph from "Heroldo de Esperanto", in which the Internacia Esperanto-Ligo at Heronsgate, Rickmansworth, England, is appealing for donations for that purpose,--promising to return the contributions to the donors if finally the money cannot be used as intended.. Beside this, a fund is being gathered in our country by an independent committee styled the American Zamenhof Fund Committee. Because this was initiated in line with plans sent out from the central office at Geneva of the UEA organization, with which EANA and the other National Esperanto Associations have severed all official connections; and also because information has been lacking as to any established contacts or avenues through which one could feel assurance that the fund can be put into use for the purpose in view, EANA as an organization has been unable to assume responsibility for the work of that committee. But all the fifteen published members of this independent committee as it has been organized are members of EANA and are known as men and women with the interests of "La Movado" deeply at heart. Persons wishing to contribute to the fund held and controlled by this independent committee may remit to either Mr. Joseph W. Dubin, 646 Westview St, Philadelphia, Pa., or Professor Edwin L. Clarke, Box 14, Winter Park, Florida. Also the EANA Central Office at 1410 H St., N-W, Washington, D.C. will gladly receive and conserve donations for the Zamenhof aid. It will retain all funds thus sent to it until information shall be in hand that will assure the effective use of money contributed. In the present disordered state of all shipping and international exchange, it will be wise to move cautiously in transatlantic remittals. Although EANA works closely with IEL and normally would transmit to it, at the opportune time, whatever money may thus come to it in trust, yet in case the first definite and hopeful contacts should be made through UEA, the EANA estraro would not hesitate to apply through that channel whatever donations may have come into its keeping.

THE GOAL IS THE IMPORTANT THING. NOT THE CHANNEL.

ALL WILL REJOICE to know that S-anoj H.B.Hastings and H.W.Hetzel--those sturdy old war-horses of the Esperanto movement--have recovered enough to leave the hospitals, and are now recuperating in their homes. And we all hope for their early and complete recovery.

THE E A N A CONGRESS COMMITTEE will stage a special attraction for anyone who can spend a few weeks, or days, in Lima before the Congress--an opportunity to learn Esperanto- or for old Esperantists to 'brush up'. They have invited Miss Roan U.Orloff, of Boston (and she accepted) to start a Cseh method Esperanto class June 10th. Miss Orloff's work in Boston, and last year in Oklahoma, leaves no doubt as to her ability. (Hearing of the enthusiasm manifested by the city fathers, we are wondering a little, whether or not the Chamber of Commerce of Lima --always with an eye for business--is not behind the invitation to Miss Orloff). Make your reservations with the Congress Comm.Secretary--Mrs. Mae Vaughn.

MORE REGRETS. Miss Doris Tappan, New York, has had a relapse, taking her back to the hospital, from which she recently returned after a two months stay. Too ambitious for the success of her Cseh Classes. Even enthusiasm for Nia Afero must be curbed. Zorgu Doris!

JOINT FESTIVAL. In spite of the most unfavorable weather of the year, the grand **FESTO** of the **BIG THREE** Esperanto Clubs of the Metropolitan District of New York--**Esperanto Society of New York, Esperanto Society of Brooklyn and Esperanto-Klubo-Harmonio**--carried out one of the finest programs. President Raymond Kelly of the Esperanto Society of New York welcomed the folks, as only Ray can, then "The Spirit of Esperanto" interpretive dancing by **Fraŭlinoj Joan Schneider, Patricia Dempsey and Anthony Bergamini**; Piano solos by **Bernard Kirschbaum**; Vocal solo by **William H. Topham-Mrs. Marian Topham** accompanist; a Dramatic skit "The Best Way Out"--**S-roj Callimahos, Kelly and Sayers**; Exhibition **Rhumba--M. Topham & R. Bonesper**; Symposium of Dances by the **Weidman School of Dance**; Dance Speciality by **Miss Ann Rock and Don Pallini**. Miss **Sophia Bregman** was Piano Accompanist of several features.--**AND "REFRESHMENTS AVAILABLE ALL EVENING"**--What more could be asked? The date was April 12.

ESPERANTISTS FROM AFAR. When you decide to visit Washington, and, if you have the time, to call on the **Sek.**, kindly drop him a card telling when you will call, and he will be there to greet you. Otherwise you may not give him the pleasure, as he has no regular office hours, he has to 'hustle' around for what keeps the landlord and grocer in good humor. **PLEASE.**

VISITORS ARE INVITED to reach Washington on, or before, Tuesday, that being the day--or evening thereof--when **Mr. E.G. Dodge** leads the Advanced class of Esperantists through the mazes of progress at the home of **Gesamideanoj J.C. McDowell, 1416 Allison St., N-W**, where all **Entuziasmuloj** are welcome.

THE WESTERN HIGH SCHOOL "BREEZE" CARRIES A COLUMN OF NEWS ABOUT THEIR ESPERANTO CLUB. Its a humdinger, chuck full of Esperanto enthusiasm--and why not? with **Tom Goldman** teaching them **HOW!**

1940 JARLIBRO is now being delivered to members, enrolled in **MJ** class. This is an essential addition to any Esperantist's collection, as it is a veritable encyclopedia of information about **Delegates, Magazines, Associations, Clubs, Classes, Teachers, etc.**, A Supplement will be published later, to bring up to date, addresses of new delegates and other information necessitated by the ever changing trend of events. **HAVE YOU ONE?**

ESSENTIAL TEXTBOOKS and PERIODICALS.

- PRACTICAL GRAMMAR of ESPERANTO**, by **Dr. Ivy Kellerman-Reed**. 4th Edition-1938-144 pages of grammatical explanations, dialogs and full exercises, both into and from Esperanto For Beginners and Advanced students. Suitable for class or self-instruction.....60c
- ESPERANTO HOME STUDENT**, BY **James Robbie**. 10th edition-1938-27 lessons with keys to each Grammar, Pronunciation and word formation clearly explained. Class or Self-study...20c
- EASY COURSE in ESPERANTO**, by **Carl Froding**. The adjective tells the story.....10c
- GRAMMAR and COMMENTARY**, by **Gen. Cox**. An authority all over the world with Esperantists for many years. Hundreds of explanatory words and phrases.....\$1.00
- STEP by STEP in ESPERANTO**, by **M.C. Butler**. A universal favorite for many years. For Beginners or Advanced students.....60c
- AMERICAN POCKET DICTIONARY**, by **Carl Froding**. 80 pages of English-Esperanto and Esperanto-English, with essentials of grammar and word formation. Whole words listed, instead of root only, as in so many others. Worth much more but sells for only.....25c

PERIODICALS in Esperanto and English.

"Be in the Know" of Foreign affairs pertaining to Esperanto, by subscribing for some of the Esperanto papers--here are some of the best:

- BRITISH ESPERANTIST**. Esperanto and English, Monthly--since 1904--a world favorite. Year, 75c
- LA PRAKTIKO**. All Esperanto. Illustrated. Instructive. Entertaining. Monthly. " \$1.40
- HEROLDO de ESPERANTO**. " Twice a Month. Official organ of IEL. \$2.00
- ESPERANTO INTERNACIA**. " Monthly. Official organ of IEL. \$1.25

E. A. N. A. Membership Rates--Fixed at 1939 Congress.

With "Amerika Esperantisto" \$2.00 and , if you wish membership in the International Esperanto League (IEL) also, you can save money by our COMBINATION reduced rates: **EANA-IEL** membership, with **Amerika Esperantisto**, and the **Jarlibro**(Yearbook)--an encyclopedia of Esperanto information, for \$2.75--instead of \$3. All the above and the "Esperanto Internacia(monthly official organ of IEL) for \$3.75--instead of \$4. Or membership in both organizations, with **Jarlibro, Amerika Esperantisto** and the **Twice a Month** official organ of IEL "**Heroldo de Esperanto**" for only \$4.75.

EVERY MEMBER SHOULD BRING IN A NEW MEMBER FOR E A N A AND I E L--AND THIS MEANS YOU.
ESPERANTO ASSOCIATION of NORTH AMERICA, 1410 H Street, N-W, WASHINGTON, D.C.

25 PHOTOS \$1.00 \$50 FOR 1
SATISFACTION GUARANTEED
 WE WILL SEND YOU perfect copies from any size photo or snapshot, beautifully finished on genuine heavy weight photo paper, at above price, postage paid, and original returned unharmed.
 Have a good photo to send friends, relatives, correspondents, or prospective employes.
 Used extensively by both college, and high school teachers and students. **we use exclusive processes**
LEAHY PHOTO SERVICE
 1410 H Street, Northwest
 Washington, D. C.